

รายงานฉบับสมบูรณ์

ชื่อโครงการ HUF5-CMU 2023 Collaborative Online International Learning (COIL)

โดย

(หัวหน้าโครงการ) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พศุทธิ์ ลาศุขะ
(สังกัด) คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Flagship 5: Global Partnership

KP8: การส่งเสริมบัณฑิตที่ความเข้าใจศักยภาพสูงฉบับที่มีอยู่เดิมระหว่าง มช. และองค์กรนานาชาติ

KR 8.1 โครงการหนึ่งคณะ หนึ่งโครงการต่อยอดความร่วมมือขับเคลื่อนมหาวิทยาลัยสู่เวทีโลก

(One Faculty One MoU)

งบประมาณภายใต้การขับเคลื่อนยุทธศาสตร์

ตามแผนพัฒนาการศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ระยะที่ 13

(พ.ศ. 2566 - 2570)

ประจำปีงบประมาณ.....2566.....

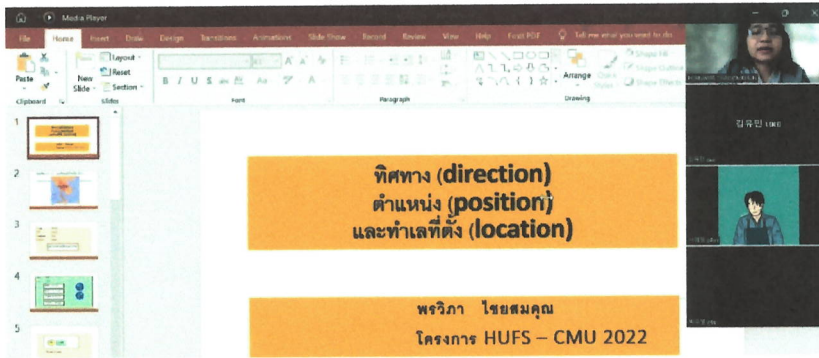
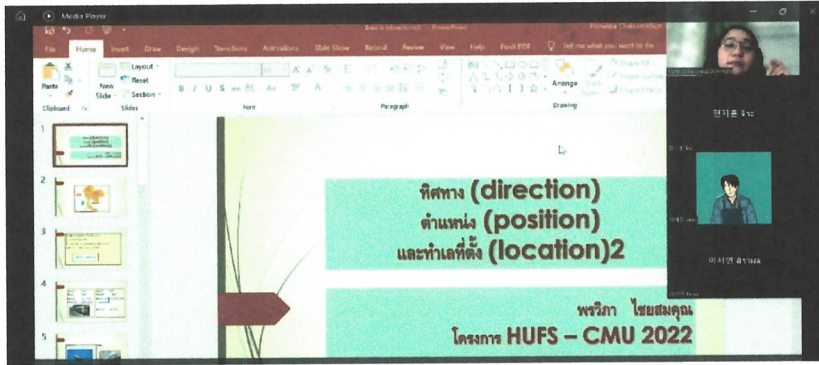
โครงการหนึ่งคณะ หนึ่งโครงการต่อยอดความร่วมมือขับเคลื่อนมหาวิทยาลัยสู่เวทีโลก

สัญญาเลขที่.....-.....



1. บทสรุปผลการดำเนินงาน (Summary Project)

1. ด้านการเรียนการสอน - เกิดกิจกรรมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา จำนวน 1 โครงการ โดยมีนักศึกษาเข้าร่วมโครงการจำนวนอย่างน้อย 20 คน
2. ด้านการพัฒนาการศึกษา - นักศึกษาจากทั้งสองสถาบันได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้วัฒนธรรมผ่านการจัดการเรียนการสอนแบบ COIL และวิดีโอการเรียนภาษาเพื่อทบทวนเรียนย้อนหลัง
3. ด้านการบริการวิชาการ - เกิดโครงการแลกเปลี่ยนต่างประเทศระยะสั้นระหว่างสถาบัน เพิ่มขึ้นจำนวน 1 โครงการ
4. ด้านการพัฒนาการบริหารจัดการ / การพัฒนาบุคลากร - คณาจารย์ บุคลากรและนักวิจัยจากทั้งสองสถาบันได้ประโยชน์ ผ่านการกำหนดหลักสูตรและเนื้อหาการเรียนการสอน



ภาพที่ 1 และ 2 การจัดโครงการต่างประเทศระยะสั้นโครงการพัฒนาการเรียนร่วมชั้นเรียนนานาชาติรูปแบบออนไลน์และการพัฒนาความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อการวิจัย ระหว่างมหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 ที่มา: ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

2. หลักการและเหตุผล

มหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ นับเป็นสถาบันอุดมศึกษาชั้นนำไม่แพ้แห่งในสาธารณรัฐเกาหลีที่มุ่งเน้นจัดการเรียนการสอนและให้ความสำคัญกับภาษาและวัฒนธรรมต่างประเทศเป็นหลัก (Strategic Languages) และได้ขยายความสำเร็จจากระดับชาติสู่ระดับนานาชาติ โดยได้รับการคัดเลือกให้เป็นมหาวิทยาลัยที่ดีที่สุดด้านการฝึกอบรมเพื่อให้เป็นผู้เชี่ยวชาญในระดับสากล (Top-ranking private university in quality education) และเป็นมหาวิทยาลัยที่โดดเด่นและเป็นเลิศในด้านการศึกษาในยุคโลกาภิวัตน์ จากการประเมินของหน่วยงานประเมินมหาวิทยาลัยของรัฐบาลเกาหลีระบุว่าในปัจจุบัน มหาวิทยาลัยอันกุกฯ ได้ขยายการเรียนการสอนเป็น 16 สาขาวิชา และ 51 ภาควิชา และด้วยความมุ่งหมายที่จะก้าวไปเป็นมหาวิทยาลัยเอกชนมีการสนับสนุนกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการร่วมกับมหาวิทยาลัยชั้นนำในต่างประเทศ ส่งผลให้มหาวิทยาลัยอันกุกฯ ได้รับการคัดเลือกจากกระทรวงศึกษาธิการและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ให้เป็นมหาวิทยาลัยที่ดีที่สุดในประเทศและเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยจากสาธารณรัฐเกาหลีที่ได้รับการยอมรับผ่านการจัดอันดับมหาวิทยาลัยที่ดีที่สุดในโลกอีกด้วย

อนึ่ง มหาวิทยาลัยอันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ ได้จัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ (MOU) ร่วมกับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยมีกิจกรรมทางวิชาการร่วมกันอย่างต่อเนื่อง ไม่ว่าจะเป็นการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ การแลกเปลี่ยนนักศึกษา การจัดการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมไทยระยะสั้น หรือการจัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรลักษณะ 7+1 ของทั้งสองสถาบัน สำหรับคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ นั้น ในฐานะหน่วยงานดำเนินความร่วมมือหลัก ได้พัฒนาความร่วมมือและสนับสนุนกิจกรรมทางวิชาการในด้านการเรียนการสอนร่วมกันดังนี้

โครงการหนึ่งคณะ หนึ่งโครงการต่อยอดความร่วมมือขับเคลื่อนมหาวิทยาลัยสู่เวทีโลก	สัญญาเลขที่.....-.....
--	------------------------

1. การเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรสายวิชาการ

คณะมนุษยศาสตร์ ได้เสนอชื่อคณาจารย์จากภาควิชาภาษาไทย และสาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก เดินทางไปปฏิบัติหน้าที่ อาจารย์อัครินทร์ คุณ ภาควิชาการล่ามและการแปลภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ เพื่อยกระดับและพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการเรียนภาษาในสาธารณรัฐเกาหลี

2. โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา

การนำนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ระดับปริญญาตรี เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนภาษาและวัฒนธรรมร่วมกับนักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เป็นระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา หรือ 1 ปีการศึกษา

3. โครงการต่างประเทศระยะสั้นระหว่างสถาบัน

การนำนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ เข้าร่วมโครงการต่างประเทศ ภายใต้ชื่อ HUF5-CMU ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยนักศึกษาระหว่างสองสถาบันจะได้รับประโยชน์จากการแลกเปลี่ยนความรู้ผ่านการทำกิจกรรมนอกชั้นเรียนและทัศนศึกษา

จากการทบทวนการดำเนินงานที่ผ่านมา คณะมนุษยศาสตร์พบว่าความร่วมมือระหว่าง 2 มหาวิทยาลัยยังจำกัดอยู่เพียงด้านการเรียนการสอนแบบ onsite และยังไม่เคยเกิดความร่วมมือทางด้านการวิจัยมาก่อน ทั้ง ๆ ที่มหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ มีความเชี่ยวชาญด้านการวิจัยในสาขาเดียวกันหรือคล้ายคลึงกันกับคณาจารย์คณะมนุษยศาสตร์ ดังนั้น เพื่อให้สอดคล้องกับยุทธศาสตร์การบริหารมหาวิทยาลัยและวัตถุประสงค์เชิงกลยุทธ์ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (Strategic Objectives: SO) ทั้งในด้านการสร้างการพัฒนาที่ยั่งยืนด้านการจัดการศึกษา (SO 4: Educational Platform) และด้านวิจัยและนวัตกรรม (SO 5: Research and Innovation Platform) คณะมนุษยศาสตร์จึงมุ่งหวังที่จะผลักดันการพัฒนาความได้เปรียบเชิงกลยุทธ์ (Strategic Advantages) ด้านการสร้าง Transform Learning Platform / Models ที่ตอบสนองทักษะแห่งอนาคตและคนทุกช่วงวัย (SC4) และการใช้เทคโนโลยีเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการสนับสนุนการดำเนินการทุกด้าน (SC6) ตลอดจนการสร้างความร่วมมือในระดับนานาชาติเพื่อให้เกิดการวิจัย (Global Partnership) อันจะเป็นการขับเคลื่อนองค์กรสู่ความเป็นเลิศทางวิชาการ (SC3) และยกระดับคณะมนุษยศาสตร์และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่สู่คณะและมหาวิทยาลัยชั้นนำด้านภาษาที่ได้รับการยอมรับจากสถาบันการศึกษาในระดับนานาชาติต่อไป

3. วัตถุประสงค์ของโครงการ

- 1) เพื่อสร้างพื้นที่การเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมใหม่ แก่นักศึกษาระหว่างสองสถาบัน (New Educational Learning Platform) ผ่านการใช้เทคโนโลยีเพื่อให้นักศึกษาจากทั้งสองสถาบันได้มีโอกาสเรียนรู้ทั้งทักษะภาษาและประสบการณ์แบบนานาชาติอย่างต่อเนื่องและมีความยั่งยืน
- 2) เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม และการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างนักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กับ นักศึกษามหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี
- 3) เพื่อพัฒนาความร่วมมือด้านวิชาการและการวิจัยระหว่างบุคลากรจากทั้งสองสถาบัน ในด้านการสอนภาษาไทยและภาษาเกาหลีผ่านเทคโนโลยี อาทิ อินเทอร์เน็ตสำหรับจัดการเรียนการสอน และห้องเรียนเสมือนจริง
- 4) เพื่อสนับสนุนให้มหาวิทยาลัยเชียงใหม่และคณะมนุษยศาสตร์ เป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยและคณะที่ได้รับการยอมรับทั้งในระดับประเทศและภูมิภาค โดยมีจำนวนนักศึกษาชาวต่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี หรือ นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยในประเทศต่าง ๆ ให้ความสนใจเข้าร่วมโครงการต่างประเทศเพิ่มขึ้นในทุก ๆ ปี

4. วิธีการดำเนินงาน

คณะผู้บริหารจากคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เดินทางไปเจรจาความร่วมมือเพื่อพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการด้านการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและการจัดโครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้น พร้อมทั้งนำเสนอแผนการเรียนให้กับคณาจารย์และนักศึกษาจาก HUF5 หรือความเป็นไปได้ และกำหนดรายละเอียดสำหรับโครงการโครงการพัฒนาการเรียนร่วมชั้นเรียนนานาชาติรูปแบบออนไลน์และการพัฒนาความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อการวิจัย ระหว่างมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เมื่อวันที่ 9 ธันวาคม 2565 โดยมีมหาวิทยาลัยฮันกุกภาษาและกิจการต่างประเทศ จะดำเนินการคัดเลือกนักศึกษาระดับปริญญาตรี เพื่อพัฒนาทักษะความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมไทย การใช้ภาษา คำศัพท์ ไวยากรณ์ การออกเสียงภาษาไทยและการสื่อสารขั้นพื้นฐาน ฯลฯ เป็นระยะเวลา 48 ชั่วโมง ผ่านระบบการจัดการเรียนการสอน รวมถึงการวัดและประเมินผลการศึกษาในรูปแบบออนไลน์ ซึ่งหน่วยงานดำเนินโครงการดังกล่าว ได้แก่ ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่กำหนดจัดขึ้นระหว่างวันที่ 22 ธันวาคม 2565 ถึง 5 มกราคม 2566 ที่ผ่านมา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างพื้นที่การเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมใหม่ แก่นักศึกษาระหว่างสองสถาบัน (New Educational Learning Platform) ผ่านการใช้เทคโนโลยีเพื่อให้นักศึกษาจากทั้งสองสถาบันได้มีโอกาสเรียนรู้ทั้งทักษะภาษาและประสบการณ์แบบนานาชาติอย่างต่อเนื่องและมีความยั่งยืน รวมถึงเพื่อพัฒนาความร่วมมือด้านวิชาการและการวิจัยระหว่างบุคลากรจากทั้งสองสถาบันในด้านการสอนภาษาไทยและภาษาเกาหลีผ่านเทคโนโลยี อาทิ อินเทอร์เน็ตสำหรับจัดการเรียนการสอน และห้องเรียนเสมือนจริง

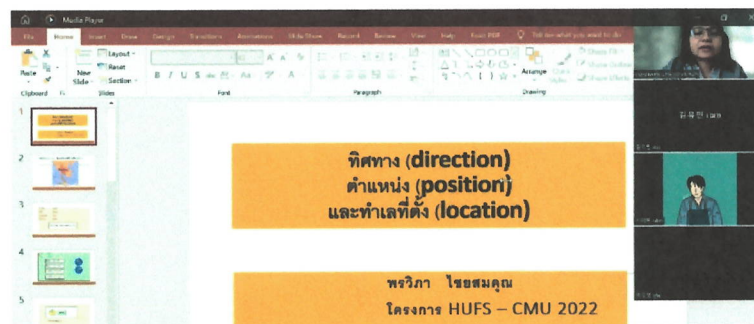
โครงการหนึ่งคณะ หนึ่งในโครงการต่อยอดความร่วมมือขับเคลื่อนมหาวิทยาลัยสู่เวทีโลก | สัญญาเลขที่.....-.....



ภาพที่ 3 และ 4 การประชุมหารือการจัดโครงการต่างประเทศระยะสั้น โครงการพัฒนาการเรียนร่วมชั้นเรียนนานาชาติรูปแบบออนไลน์และการพัฒนาความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อการวิจัย ระหว่างมหาวิทยาลัยฮันุกูกาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ที่มา: งานบริหารงานวิจัย บริการวิชาการและวิเทศสัมพันธ์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

5. ผลการดำเนินงาน

มหาวิทยาลัยฮันุกูกาและกิจการต่างประเทศ และ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้ร่วมกันวางแผนจัดทำโครงการพัฒนาการเรียนร่วมชั้นเรียนนานาชาติรูปแบบออนไลน์และการพัฒนาความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อการวิจัย โดยมีนักศึกษาคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยฮันุกูกาและกิจการต่างประเทศ เข้าร่วมโครงการดังกล่าว จำนวน 24 คน โดยการดำเนินโครงการดังกล่าวสำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดีและบรรลุวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ตามแผนการจัดการเรียนการสอนระหว่างสองสถาบัน



ภาพที่ 5 การดำเนินโครงการต่างประเทศระยะสั้นโครงการพัฒนาการเรียนร่วมชั้นเรียนนานาชาติรูปแบบออนไลน์และการพัฒนาความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อการวิจัย ระหว่างมหาวิทยาลัยฮันุกูกาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ที่มา: ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

5.1 ผลการดำเนินงานโครงการร่วมกันกับหน่วยงานต่างประเทศ

(คำอธิบาย: โปรดระบุรายละเอียดผลการดำเนินงานที่เกิดขึ้นจากการเจรจา หรือ การประเมินแนวทางการร่วมมือระหว่างกัน ผลลัพธ์/แผน ที่อาจจะเกิดขึ้นหากเกิดความร่วมมือระหว่างกัน บทบาทของหน่วยงานความร่วมมือต่างประเทศและบทบาทของคณะ/หน่วยงานในการขับเคลื่อนความร่วมมือ)

- จากการเจรจาหรือความร่วมมือ ทาง HUFs ตกลงให้กับทางคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จัดการเรียนการสอนแบบ Collaborative Online International Learning ขึ้น เพื่อสอนและแลกเปลี่ยนทักษะและความรู้ด้านภาษาไทย โดยมีอาจารย์และนักศึกษาจากสาขาวิชาภาษาไทยเข้าร่วม
- ทาง HUFs ยังจะได้ส่งนักศึกษาแลกเปลี่ยนระยะยาวมายังคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ในอนาคต
- ทาง HUFs ยังจะได้ร่วมมือกับคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ในการรับอาจารย์จากคณะมนุษยศาสตร์ ไปสอนวิชาภาษาไทยที่ HUFs ในบางปีการศึกษา

5.2 ผลการดำเนินงานโครงการของหน่วยงานของตน

(คำอธิบาย: โปรดระบุรายละเอียดผลที่จะเกิดขึ้นกับหน่วยงาน/คณะ หลังการเจรจาความร่วมมือเพื่อให้การดำเนินงานที่เกิดขึ้นต่อไป เช่น การเตรียมความพร้อมของคณะ/หน่วยงานอย่างไรในอนาคต เพื่อเป็นแนวทาง แผนการดำเนินงานของคณะในการรองรับแผนความร่วมมือ)

- **ความพร้อมของคณะ/ส่วนงานในการดำเนินงานความร่วมมือ**
ทางคณะฯ กำลังวางแผนนำการเรียนการสอนวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ (Thai as Foreign Language) ไปนำเสนอให้กับมหาวิทยาลัยในเอเชีย และภูมิภาคอื่นๆ ในอนาคต โดยเฉพาะกับมหาวิทยาลัยในต่างประเทศที่สอนวิชาภาษาและวัฒนธรรมต่างประเทศ เนื่องจากโครงการที่ทำร่วมกับ HUFs ค่อนข้างมีแนวทางที่ชัดเจนและสามารถไปปรับใช้เพื่อเสนอให้กับที่อื่น ๆ ได้
- **การสนับสนุนเพื่อส่งเสริมการดำเนินงานที่ส่วนงานต้องการเพิ่มเติม**
ทางคณะฯ ได้สร้างหน่วยงานภายในที่ชื่อ Global Humanities Center ขึ้นเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา เพื่อดำเนินกิจการเกี่ยวกับการเรียนแลกเปลี่ยนของนักศึกษาในคณะกับมหาวิทยาลัยต่างประเทศ โดยหน่วยงานดังกล่าวสามารถให้บริการแก่นักศึกษาจากของ HUFs เดิมและจากมหาวิทยาลัยอื่นที่มีความร่วมมือด้านการเรียนการสอนกับนักศึกษาคณะมนุษยศาสตร์ได้

โครงการหนึ่งคณะ หนึ่งโครงการต่อยอดความร่วมมือขับเคลื่อนมหาวิทยาลัยสู่เวทีโลก

สัญญาเลขที่.....-.....

